



TIFTUF תיפתוף תיפתוף תיפתוף

Förderverein für jüdisches Leben in Bingen heute

ОБЩЕСТВО ЕВРЕЙСКОЙ ЖИЗНИ В БИНГЕНЕ СЕГОДНЯ

Годовой отчёт 2010

(по еврейскому календарю 5770)

«ТИФТУФ» это еврейское слово, которое означает
«капелька за капелькой...должно расти еврейское сообщество,

также как растения в пустыне цветут с помощью

КАПЕЛЬНОГО орошения

События и Мероприятия в 2010 году

- 12.01.10 Главная тема заседания правления ТИФТУФ была „Строительные изменения в квартире по улице Rochusstraße 10“. Особый пункт был уделён идее создания небольшого музея, в котором была бы представлена модель синагоги. Как например Ерих-Кэстнер-музей в Дрездене.
- 21.01.10 Визит раввина Елизы Клаппхек из Франкфурта в школьном центре Обервезель. Тема доклада: „Будущее еврейской веры“. (Мероприятие было организовано зарегистрированным обществом „раввин Хиллел“)
- 30.01.10 Празднование Ту би шват (праздник посадки деревьев). Так как в этом году было очень холодно и земля была ещё промёрзшая, персиковое дерево было посажено в чане перед синагогой. После чего большая группа членов общества ТИФТУФ отпраздновала традиционный праздник Седера в зале Бингер Бюне. Фрукты и вино были благословлены, всем было уютно и люди танцевали.
- 09.04.10 Член общества ТИФТУФ и профессиональный музыкант Георгий Стрилетцкий играл на рояле при открытии выставки „История еврейского кладбища“
- 30.04.10 Большая встреча ценителей израельских народных танцев в новом КУЦ в Кобленце, которую организовала Ютта Симон. Педагог по танцам Ирис Лацими руководила танцевальной группой примерно из 70 участников.
- 19.05.10 Праздник Шавуот был отпразднован в танцевальном зале дома Каритаса. Это светлый праздник, потому что по приданию, бог дал в этот день израельскому народу Тору. Ели молочное и традиционный сырный пирог. Педагог по танцам Ирис Лацими приехала с группой танцовщиц из еврейской общины города Франкфурта. После того когда Ирис произнесла богославление были показаны красивые танцевальные представления. Затем были приглашены все присутствующие потанцевать. Профессор католического института города Майнца доктор Ева Шустер и доктор Маргарета Дёрр привезли группу студентов института . Цель визита была знакомство членов общества ТИФТУФ и студентов. По воспоминаниям рассказчиков студенты документировали их биографии. Один из участников мероприятия поблагодарил на следующий день организаторов за очень весёлый и хороший вечер.



Педагог по танцам Ирис Лацими студенты института города Майнца с профессором доктором М. Дёрр и членов ТИФУФ



Израильская группа народных танцев из Франкфурта

2.6.2010

Поездка в еврейский музей в город Франкфурт. Там проходила выставка на тему: “Именно Германия! Еврейско-русская эмиграция в Федеративную Республику”. Экскурсия проводилась на русском языке

В 1989 году, когда ещё не прошло и 50 лет после Холокоста, почти четверть миллиона постсоветских евреев решили начать новую жизнь именно в Германии. Много раз отчуждённые от Иудизма люди надеялись на лучшее будущее и будущее для своих детей. Примерно 95.000 этих эмигрантов принадлежат сегодня еврейским общинам - в общей сложности число членов общин составляет примерно 110.000. Для общин обозначает волна эмиграции коренной перелом: «меньше всего» встало неожиданно перед задачей «большинство» интегрировать. При этом столкнулись друг против друга совершенно разные взгляды и менталитеты. Процесс принятия решений со стороны немецкого правительства так же как изменение еврейского общества прошёл в значительной степени незаметно для немецкого общества. Таким образом 20 лет после начала еврейской эмиграции пришло время наглядно и публично подвести итог: Какие последствия имеет это переселение для Иудизма в настоящем и будущем в Германии? Нашли ли эмигранты дороги в еврейские общины и немецкое общество? Если да, то какие? Как выглядели политические и общественные условия? Как переселенец организует свою повседневную жизнь? Какие проблемы возникают между местными жителями и переселенцами? Что представляет собой Иудизм в Германии сегодня? Этим и многим другим отчасти спорным вопросам была посвящена выставка “Именно Германия! Еврейско-русская эмиграция в Федеративную Республику”. При этом куратор Дмитрий Белкин и его команда

ТИФУФ- Общество ЕВРЕЙСКОЙ ЖИЗНИ В БИНГЕНЕ СЕГОДНЯ, электронная Почта: tiftuf@gmx.de домашняя страница www.tiftuf.de

захватывают посетителей в увлекательное исследование вплоть до настоящего времени. Процесс интеграции и новое позиционирование еврейских общин, в которых сегодня говорят преимущественно на русском языке, ещё не завершены. Помимо документации исторических и политических событий, многим рассказам из личного опыта самих переселенцев, пока зали организаторы выставки также и собственные художественные произведения на эту тему.

Первоисточник: Еврейский музей города Франкфурта

- 10.06.10 лекция Доктора Дюрш «Евреи из России» в католическом институте
- 13.06.10 выставка в Бингербрюк «Анри де Тулуз-Лотрека» и японская резьба по дереву „Художественное подтверждение из далекой страны». Анико Хавас провёл нас по галереи и угостил кофе и выпечкой. Интерес был настолько велик, что помещение трещало по швам»
- 28.6.10 смерть Карми Кадиш из еврейской общины города Майнца. Карми с самого начала была заинтересована в развитии общества ТИФТУФ и мы будем скучать по её критическому взгляду и советам по многим вопросам -Барух Даян Эмет-шалом хавера
- 29.8.10 ИММУД- учебный фестиваль в Филантропии во Фракфурте «Ты ещё учишься? Открытие еврейского мира ». День полный встреч и семинаров на еврейские темы
- 30.08.10 смерть Семёна Гендельмана -Барух Даян Эмет
- 03.09.10 открытие новой синагоги в Майнце
- 09.09.2010 ош Ха Шана, новый 5771 год



- 23.09.10 Строительство шатра, под названием Суккот в тени замка Клопп
- 24.9.2010 Праздник Суккот- день памяти о блуждании евреев по пустыне. К сожалению начался дождь. Возле наряженного шатра мы прикрепили разъясняющую табличку в полиэтиленовой плёнке, объясняющую что такое Суккот. Через три дня мы нашли этот листок смятым в кустах. Было заметно, что и шатёр был на одну сторону перекошен, так что находиться в нём стало не безопасно. Кто это сделал осталось не известным. Мы были вынуждены разобрать Суккот за 3 дня до официального закрытия праздника.
- 8.11.2010 В рамках пресс-конференции были переданы отремонтированные помещения обер-бургомистром госпожой Коллин-Ланген «Рабочему сообществу еврейский Бинген» и «ТИФТУФ обществу еврейской жизни в Бингене сегодня». Госпожа обер-бургомистр особенно подчеркнула в своей речи: «Мы сделали выводы». После чего оба общества подписали контракт о эксплуатации помещений, предложенный городом.

Речь председателя общества ТИФТУФ Тамары Шмедро:

Уважаемая госпожа обер-бургомистр, от имени нашего сообщества «ТИФТУФ общества еврейской жизни в Бингене сегодня» хотела бы я вас и ваших сотрудников от всей души поблагодарить. Какими были эти помещения два года назад и как они выглядят сегодня- это большая разница. Мы благодарны всем, кто вложил в эту работу своё сердце и любовь и мы чувствуем себя здесь уютно. Мы это очень ценим. Дорогая госпожа обер-бургомистр! Мы благодарим Вас за решение, которое Вы приняли 2 года назад. Помещения поделили Вы между всеми нуждающимися и сегодня недовольных нет. Мы рады, что эти помещения не только для нас, они также могут использоваться и для других целей. Особенно радует нас, что в этих помещениях будет расположен музей.

Уважаемые дамы и господа «в начале было слово», то есть сначала была идея госпожи Доротее Дюрги. Она «сердце и душа» нашего общества. Когда квартира в этом здании (бывшей синагоги) освободилась, у госпожи Дюрш сразу же появилась идея использовать её для еврейского общества и эту идею поддержали многие люди. Особенно были активны господин Мартин Ректор, господин Вадим Репнин и госпожа профессор, доктор Ева Шустер.

Дорогая Доротее, Мартин, Вадим и Ева от имени всех членов сообщества хочу вас поблагодарить! А так же от имени нашего общества ТИФТУФ благодарю город Бинген на Рейне за эти помещения. Они будут использоваться по назначению.

Тамара Шмедро (1-ый председатель ТИФТУФ общества еврейской жизни в Бингене сегодня).

Бинген 7.11.2010

Общая газета (Allgemeine Zeitung)

Место для встреч и воспоминаний

09.11.2010 Бинген

от Хелены Зендер-Пентри

Бывшая синагога, маленькая квартира на первом этаже для общества ТИФТУФ и рабочего сообщества еврейский Бинген

Помещения светлые, приветливые и практичные. Фрагменты колонн и капителей до сих пор свидетельствуют о бывшем величии синагоги, которая в 1905 обозначала для еврейской общины в Бингене гораздо больше, чем только место для молитв. Этот величественный дом сигнализировал связь с городом и доверие к гражданам, к мужчинам, к женщинам и детям еврейской веры до 1933 года, как само собой разумеющиеся. Момент передачи квартиры «Рабочему сообществу еврейский Бинген» и обществу «ТИФТУФ» был волнующим не только для госпожи обер-бургомистра Биргит Коллин-Ланген.

Предистория:

Прошло два года с тех пор, когда «ТИФТУФ общество еврейской жизни в Бингене сегодня» поставила перед собой цель: «Помещения бывшей синагоги должны принадлежать еврейскому сообществу, как место для евреев в Бингене». Уже тогда общество ТИФТУФ предложило использовать маленькую квартирку для выставок, праздников или богослужений. Но дело имело одну зацепку, 50м² были уже обещаны добровольным пожарникам. Госпожа обер-бургомистр вспомнила, что было очень сложно совместить различные интересы. «Я должна была обдумать эту ситуацию, но сегодня я рада, что могу передать это помещение для его истинного предназначения». Эта квартира представляет собой историю. Теперь было найдено прекрасное помещение, где «Рабочее сообщество еврейский Бинген» может выставить модель синагоги.

Но не только массивное здание в миниатюре свидетельствует о богатой еврейской истории города, но также электронный пункт информирует о людях в Бингене, которые были унижены, обкрадены, измучены и убиты только потому, что они были евреями. «Это действительно произошло, никакого противостояния не было оказано» - на помнила обер-бургомистр. И дальше: «Разрушение синагоги началось в ночь на 10 ноября 1938 года и продолжалось вплоть до 1960 года. Не было никаких протестов. И это было реально».

Доктор Ёзеф Гёттен, председатель Рабочего сообщества и Тамара Шмедро председатель общества «ТИФТУФ» поблагодарили администрацию города за новый дом. Из большого круга помощников госпожа Шмедро особенно отметила Доротю Дюрш: «Она сердце и душа нашего общества».

Всего было инвестировано 65 000 евро на ремонт помещений первого этажа исторического дома на улице Рохус 10. Эти помещения были, по предположениям, частью квартиры раввина. Также возможно что здесь был колонный зал, который служил как вход к помещению для богослужений. После второй мировой войны тонкие колонны были соединены стенами.

Ещё окончательно не утверждено как, когда и какое общество может использовать эту квартиру, но уже есть примерный план, который будет утверждён в течение следующих недель.



Доротя Дюрш, Тамара Шмедро, профессор-доктор Ева Шустер, Биргит Коллин-Ланген, Беате Гётц и доктор Ёзеф Гёттен (слева) радовались новому дому в крыле синагоги, который был вчера передан в их распоряжение. Фотография: хбц/ Юдит Валериус.

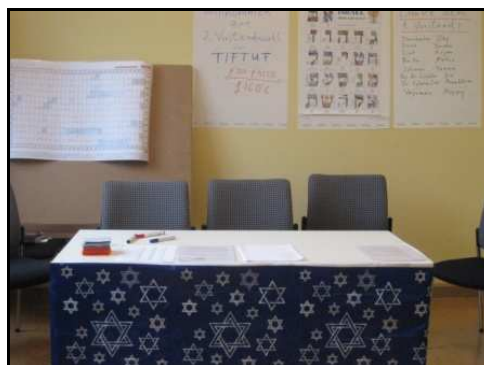
□

Госпожа Хелена Зендер-Петри написала бывшей синагоге следующий комментарий:

«Снова в Бингене появилась еврейская жизнь. Эта самая лучшая новость. Каждое религиозное общество будь-то христиане, мусульмане, евреи или буддисты ищет место, где вера могла бы быть пережита, обсуждена и дальше передана. Маленькая квартирка в бывшей синагоге способствует тому, что когда то живший и ушедший мир возвращается назад в сознание людей. Иудаизм не должен оставаться только в воспоминаниях. Важны и полезны камни преткновения и памятные мероприятия 9 ноября, когда в ночь в 1938 году горела синагога Бингена и начался массовый террор. И поэтому изображение святого Флориана в отделке бывшей синагоги выглядит цинично. Где были пожарники 72 года назад в ночь погромов, которую до сих пор приукрашенно называют «хрустальной ночью»? Был бы жест уважения к еврейским общинам, поставить также здесь видимый знак.»

20.11.2010 посещение WIZO- Базара в Игнац-Бубис-Общинного центра города Франкфурта. WIZO-Womans Internationals Zionist Organisation, самая большая женская организация в мире).

29.11.2010 выбор 2-го председателя общества ТИФТУФ в новом помещении.





Vadym Repnin, Dr. Sascha Matuswych, Dr. David Berimble

Tamara Schmedro, Oleksandr u. Ludmila Ljubarski, Bella Mitrofanova



Вадим Репнин, доктор Саша Матусвух, Давид Беримбле
Тамара Шмедро, Александр и Людмила Любарски, Белла Митрофанова

Gewählt wurden:

Были выбраны:

1-председатель-Тамара Шмедро, секретарь- Доротеа Дюрш, кассир- доктор Саша Матусвух, заседатели: Галина Стилецкий, кооптированные члены: Давид Беримбле, профессор-доктор Ева Шустер.

2.12.2010 овместное заседание «АКЙБ» и ТИФТУФ (Тон в общении ещё нуждается в улучшении)

ТИФТУФ- Общество ЕВРЕЙСКОЙ ЖИЗНИ В БИНГЕНЕ СЕГОДНЯ, электронная Почта: tiftuf@gmx.de домашняя страница www.tiftuf.de

5.12.2010 анука 28. Кислев- первый праздник общества ТИФТУФ в новых помещениях.



Самое лучшее в работе с ТИФТУФ является хорошее отношение членов общества друг к другу, лёгкость, радость и благодарность!



ТИФТУФ- Общество ЕВРЕЙСКОЙ ЖИЗНИ В БИНГЕНЕ СЕГОДНЯ, электронная Почта: tiftuf@gmx.de домашняя страница www.tiftuf.de

Статья в «новой газете города Бингена» (Neue Binger Zeitung)

Binger Juden feierten Chanukka



BINGEN. Zahlreich waren die Mitglieder von „Tiftuf – Förderverein für jüdisches Leben in Bingen heute“ zum Chanukkafest gekommen. Es wurde richtig eng beim Anzünden der fünften Kerze, dem Erzählen der Geschichte der mutigen Maccabäer und beim anschließenden ausgelassenen Feiern mit Musik und Gesang.

„Seit ich gewesen in Synagoge ich fühle wieder wie ein Jude“, äußerte sich einer der Älteren russisch-jüdischen Migranten. „Ich weiß nicht wie ich soll danken“, ein anderer. Dies zeigt, wie sehr sich die heute in Bingen lebenden Juden mit dem Gebäude identifizieren und es keines-

wegs gleichgültig ist, wo sich die Juden treffen können. Die Architektur und die Geschichte hat einen entscheidenden Einfluss auf die Menschen, was besonders für das Gebäude der Synagoge gilt. Das Chanukkafest war das erste Fest, das in den frisch renovierten Räumen gefeiert werden konnte.

Eine Woche zuvor hatten die Mitglieder von Tiftuf zum zweiten Mal einen neuen Vorstand gewählt.

Die erneut erste Vorsitzende Tamara Schmedro betonte: „Es geht um unsere jüdische Tradition und Kultur und um ein soziales Netzwerk mit gegenseitiger Hilfe.“

red/Foto: privat

Евреи Бингена празднуют Хануку

Бинген. Многочисленные члены общества еврейской жизни ТИФТУФ пришли сегодня на праздник Ханука. Было очень тесно при зажигании пятой свечи, рассказ о мужественном Маккаве и о заключительном праздновании под музыку и песни. «С тех пор как я хожу в синагогу, я чувствую себя как еврей»- сказал пожилой русский еврей-эмигрант. «Я не знаю как я могу вас отблагодарить»- сказал другой. Это показывает, как сегодня евреи, живущие в Бингене, идентифицируют себя со зданием и им далеко не безразлично где они встречаются. Архитектура и история очень влияют на людей, что особенно ценно для здания синагоги. Праздник Ханука был первый праздник, который отмечался в отремонтированных помещениях. Неделю до этого члены общества ТИФТУФ выбрали вторично новое руководство. Вновь выбранный председатель Тамара Шмедро отметила: «Речь идёт о нашей еврейской традиции и культуре и о социальной сети взаимопомощи».

8.12.2010 -ый Ханука рынок в синагоге города Майнца



12.12.2010 овместное посещение обществ АКЙБ и ТИФТУФ «Дня открытых дверей синагоги города Майнца» с экскурсией, которую провели первый председатель Стелла Шиндлер-Зиграйх и архитектор Мануэль Херц. Экскурсия проводились так же и на русском языке.



Госпожа Шиндлер-Зиграйх показывает Тора-шкаф со свитками Торы

Большое спасибо всем членам общества ТИФТУФ за совместное обдумывание, планирование, претворение в жизнь наших идей и всегда чудесную музыку ко всем встречам и мероприятиям в этом году. Особенно хотелось бы поблагодарить Хелене Хайн, которая не смотря на то, что у неё двое детей и её профессиональную деятельность, переводила все письма для членов общества ТИФТУФ на русский язык!